



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Defence Communications Division. (QD)

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III, 8C2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Land C4ISR System Support Project	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-173975/B	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-173975	Date 2017-03-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QD-037-26179	
File No. - N° de dossier 037qd.W8486-173975	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-03-28	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lee, Inwon	Buyer Id - Id de l'acheteur 037qd
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-0232 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification no 4 est soulevée pour répondre aux questions.

I. Questions et réponses

No.	Questions en date du 13 mars 2017	Réponses
1	Étant donné la quantité importante de nouvelles informations et/ou les clarifications offertes à l'industrie durant les journées de l'industrie du 6 et 7 mars, est-ce que le Canada prendrait en considération ajouter une extension de 2 semaines à la date limite de l'invitation?	Ceci étant une Lettre d'intention (LI), le Canada va accepter tout feedback de l'Industrie jusqu'à la prochaine activité d'engagement avec l'Industrie qui devrait être une ébauche de demande de proposition (DP). La date du 28 mars est une ligne directrice pour s'assurer que le feedback est fourni en temps opportun. Le Canada pourra choisir de ne pas répondre à des questions reçues après le 28 mars.
2	<u>Tous les contrats</u> . Quelles qualifications et certifications sont requises pour les soumissionnaires sur tous les contrats intérimaires?	Ceci sera pris en considération dans l'ébauche de DP.
3	<p><u>3-a) Tous les contrats</u>. Quel est le soutien envisagé par le MDN après les contrats intérimaires?</p> <p>3-b). Dans quelle type the structure de soutien est-ce que le MDN prévoit que les cinq contrats (quatre contrat intérimaires + WSM) vont évoluer/changer? Il est de notre opinion que les quatre contrats intérimaires ne sont pas le but recherché par DAPSCT.</p>	<p>a) Un processus d'Analyse du soutien (ARS) sera entrepris à partir de 2018. Cette analyse va inclure le Système C4ISR Terrestre au complet. Les conclusions de l'ARS dicteront le niveau de soutien nécessaire pour les systèmes C4ISR terrestre.</p> <p>b) Un ARS sera entrepris à partir de 2018. Cette analyse va inclure le Système C4ISR Terrestre au complet. Les conclusions de l'ARS dicteront le niveau de soutien nécessaire pour les systèmes C4ISR terrestre.</p>
4	<u>Tous les contrats</u> . La logique d'évoluer vers une structure contractuelle basée sur les équipes de gestion technique (EMT) est compréhensible du point de vue de développement de familles d'équipement de capacité technologique. Cependant, avec la nouvelle structure contractuelle, il n'est pas clair comment DAPSCT à l'intention de s'assurer que le system C4ISR terrestre est développé, géré et supporté	Ceci n'est pas une stratégie de contrat basée sur les EMT. DAPSCT à l'intention de prendre une approche de produit intégré pour tous les contrats de soutien en service.

	<p>en tant que système de systèmes. Il semblerait n’y avoir aucune incitation pour les différent FEO à travailler ensemble pour réaliser la capacité complète de système de systèmes. Comment cela sera-t-il géré?</p>	
5	<p><u>Tous les contrats.</u> Durant les cinq prochaines années, le Canada va dépenser des niveaux significatifs de fonds capitaux dans des projets de modernisation du système C4ISR terrestre (3 x contrats selon la version actuelle du GAD). Comment est-ce que la structure suggérée des contrats de soutien intérimaires sera utilisée pour soutenir toutes nouvelles capacités au fur et à mesure qu’elles entrent en service durant les prochaines années? Ou est-ce qu’il y aura de nouveaux contrats de soutien pour soutenir ces nouvelles capacités lorsqu’elles existeront?</p>	<p>Cette lettre d’intention traite de soutien en service et non d’acquisition capitale.</p>
6	<p>6-a) <u>Tous les contrats.</u> Il est notre compréhension que le Canada acceptera les relations entrepreneur principal / sous-traitants pour chacun des contrats intérimaires.</p> <p>6-b) Est-ce que le Canada considérera les arrangements commerciaux d’entreprises en participation comme méthode de réduction des coûts (par exemple pour éviter une majoration des profits)?</p> <p>6-c. Dans le cas d’arrangements entrepreneur principal / sous-traitant, est-ce que le Canada acceptera les qualifications et certifications des sous-traitants envers les exigences obligatoires et notés? Nous recommandons cette alternative dans le but de maximiser les chances que la Couronne reçoive plusieurs</p>	<p>a) Le Canada acceptera les acceptera les relations entrepreneur principal / sous-traitants.</p> <p>b) Les arrangements commerciaux d’entreprises en participation seront considérés. Les entreprises en participations doivent être constituées en une entité légale avec laquelle le Canada pourra établir un contrat.</p> <p>c) Le Canada évaluera la soumission dans son entièreté.</p>

	soumissions compétitives.	
7	<u>CSIC</u> . Il a été observé que le besoin de livraison de services de sécurité d'ingénierie apparaît dans tous les énoncés de besoin. Comment cela sera-t-il réconcilié avec un contrat séparé?	La portée du contrat séparé pour la cyber sécurité donnera les lignes directrices de l'architecture de sécurité à laquelle devront adhérer les autres contrats. Ceci sera mis en place par l'équipe intégrée de produit (IPT).
8	<u>CSIC</u> . D'après les documents distribués, il est évident que DAPSCT va créer son propre SOC dédié au soutien du système C4ISR terrestre. 8-a) Quel-est le concept d'opérations anticipé pour ce SOC en terme des rapport des événements et incidents, plus particulièrement dans un environnement mobile et tactique sous des conditions de communications austères? 8-b) Comment ce SOC sera-t-il intégré, synchronisé et coordonné avec les autres SOC du MDN, du gouvernement du Canada, des allies et autres?	Il n'y a aucune intention de créer un SOC dédié. De plus amples détails seront publiés dans l'ébauche de DP.
9	<u>CSIC</u> . Considérant que le fournisseur sera requis d'héberger un SOC, à quel niveau de sécurité anticipé devra-t-il être en fonction?	Le SOC doit être exploité au plus élevé niveau de sécurité du réseau monitoré, c'est à dire le niveau II Secret.
10	<u>Questions générales sur la LI:</u> Dans l'annexe B, que signifient « gradué » et « incitatifs financiers »?	« Gradué » à pour intention de représenter une augmentation de période / niveau de service fournie (ex : 8 heures par jour, 5 jours par semaines vs. 24/7). « Incitatifs financiers » indique que la compensation financière peut être ajustée pour dépasser ou ne pas rencontrer les critères de performances énoncés. De plus amples clarifications peuvent être obtenues en consultant les définitions standards des CCUA.
11	<u>Questions générales sur la LI:</u> SVP veuillez décrire ce que la supportabilité	La supportabilité telle que mentionnée lors de la présentation a pour intention de représenter les

	représente pour la Couronne, spécifiquement par rapport au quatre contrats?	services intégrées de soutien en logistique.
12	<u>Questions générales sur la LI:</u> Est-ce qu'il y a un plan pour des laboratoires à l'extérieur de RCN? Comment est-ce que la compétition sera-t-elle ajustée pour inclure les entreprises à travers le pays en soutien aux initiatives RIT?	L'exigence impérative est d'avoir un espace de laboratoire dans la RCN. De plus amples détails seront
13	<u>Questions générales sur la LI:</u> Veuillez indiquer comment le MDN s'attend à aligner le niveau de qualité et de contenu des documents entre les contrats distincts.	Ceci sera pris en considération dans l'ébauche de DP.
14	<u>STLTCS</u> Il est entendu que le MDN disposera d'une autorité technique et que l'industrie aura la maîtrise d'œuvre. Pouvez-vous nous donner plus de détails sur la façon dont la Couronne assurera une solution cohérente avec la maîtrise d'œuvre de niveau système ? Cette question tient compte que certaines décisions de conception peuvent influencer les changements du système.	Ceci sera pris en considération dans l'ébauche de DP. Par contre la responsabilité totale des Système demeure avec le Canada. La maîtrise d'œuvre peut être déléguée à l'industrie pour des tâches avec une étendue spécifiée.
15	<u>STLTCS</u> Est-ce que les laboratoires seront ouverts avant la DP pour une visite afin de permettre aux autres entrepreneurs d'acquérir une meilleure compréhension des besoins?	Oui. Duran l'ébauche de DP, les compagnies auront à démontrer leur enregistrement aux marchandises contrôlées canadienne et leur certification de sécurité secrète.
16	<u>STLTCS</u> Les laboratoires seront-ils ouverts avant la demande de propositions afin de permettre aux soumissionnaires potentiels de mieux comprendre les exigences ?	Ceci sera pris en considération dans l'ébauche de DP.
17	<u>ISTAR</u>	Exemples d'équipement en service, ayant leur propre contrat de soutien, et dont le support ne proviendra

	<p>Pendant la journée de l'industrie, il a été discuté que ISTAR incluait tous les systèmes qui n'ont pas de contrat de soutien en service présentement. Pouvez-vous qu'est-ce qui a un contrat existant et qui est donc exclu de ce contrat?</p>	<p>pas du contrat ISTAR ISS (liste non-exhaustive) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Système d'Aéronefs Sans-Pilote <ul style="list-style-type: none"> ○ Raven B (RQ-11) ○ Blackjack (RQ-21) • Capteurs de Localisation d'Armes <ul style="list-style-type: none"> ○ Medium Range Radar (AN/MPQ-504) ○ Light Counter Mortar Radar (AN/TPQ-49) • Équipement de Guerre Électronique Spécialisé
18	<p><u>ISTAR</u> Le tableau des composantes ISTAR est complet car il indique que l'ISTAR peut avoir de nombreux composants matériels. Il serait utile pour l'industrie de comprendre qui sont les fournisseurs existants pour chaque article ?</p>	<p>Ceci sera pris en considération dans l'ébauche de DP.</p>
19	<p><u>STCICS</u> L'État prévoit-il de fournir, dans la DP, une ventilation du système / une architecture ? Sinon, la Couronne pourrait-elle fournir à l'industrie ?</p>	<p>Oui, la version courante est jointe.</p>
20	<p><u>CSES</u> Si un soumissionnaire remporte la CSESC et un ou plusieurs des autres contrats, est-ce que ce soumissionnaire devrait avoir des bureaux de projet distincts pour le contrat du CSESC ou le soumissionnaire pourrait-il consolider ses équipes de gestion de projet ?</p>	<p>Les contrats seront traités séparément.</p>
21	<p><u>CSES</u> Pour soutenir la performance des EMR, les soumissionnaires doivent-ils être en mesure de manipuler et de produire du matériel à un niveau supérieur à Secret ?</p>	<p>Seront abordés dans la LVERS avec le l'ébauche de DP.</p>

22	<p><u>CSES</u> La section 8.1.3 Normes nationales fait référence à plusieurs normes. ITSG-22 et ITSG-38 devraient-elles être considérées comme des normes applicables ?</p>	Ceci sera pris en considération dans l'ébauche de DP..
23	<p><u>CSES</u> La Couronne peut-elle confirmer que seule l'expérience de travail canadienne et la capacité du personnel seront considérées comme faisant partie de la réponse des soumissionnaires ?</p>	L'exception pour la sécurité nationale sera appliquée, donc oui, seule l'expérience de travail canadienne et la capacité du personnel seront prises en considération.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.

“Canada will manage support of the LCSS within an integrated environment led by an Integrated Product Team (IPT). The IPT will be a working level body, led by DLCSPM and jointly managed with the Land C4ISR Engineering and Integration (E&I) Support Contractor. Stakeholders will include the operational community, the joint community and all major equipment/component providers to the Land C4ISR system. The IPT will operate in a cooperative and collaborative manner, with members working in good faith under the framework of a relational contract and under the guidance of the IPT lead to ensure the needs of the Land C4ISR, and ultimately the Canadian Soldier, are met, while respecting the needs of the Government (contracting) and industry.

The IPT will be the champion of the Agile development teams and will establish the “Capability Intent” for the outcomes of each capability development component sprint grouping. Canada will maintain Total System Responsibility while the E&I contractor shall provide the core of the IPT. That is, the IPT will operate in a collaborative manner forming the bridge between government and army stakeholders and industry partners. Ultimate responsibility for the relationships up and out to government and Army stakeholders will be held by DLCSPM. The E&I contractor will be responsible for technical support of the overall Land C4ISR SoS by documenting the system architecture, supporting operational analysis, performing system engineering design and performing integration and supporting system level configuration management. Thus, DLCSPM will be responsible for ensuring that the right system is being built while the E&I contractor shall be responsible for ensuring the system is being built right”.

« Le Canada gère le soutien du SACT dans un environnement intégré dirigé par une équipe intégrée de produit (IPT). L'IPT sera un organe de travail, dirigé par le DLCSPM et géré conjointement avec l'entrepreneur de l'Ingénierie et de l'Intégration (E&I) du C4ISR terrestre. Les membres de l'IPT comprendra la communauté opérationnelle, la communauté interarmées et tous les principaux fournisseurs d'équipement et de composants du système C4ISR terrestre. L'IPT fonctionnera de façon coopérative et collaborative, les membres travaillant de bonne foi dans le cadre d'un contrat relationnel et sous la direction de l'IPT, pour s'assurer que les besoins du C4ISR terrestre et, en bout de ligne, du Soldat canadien sont satisfaits. Tout en respectant les besoins du gouvernement (contractants) et de l'industrie.

L'IPT sera le champion des équipes de développement Agile et mettra en place le l'intention de capacité pour les résultats de chaque composante de développement des capacités en groupe de sprint. Le Canada conservera la responsabilité totale du système alors que l'entrepreneur en E&I fournira le noyau de l'IPT. C'est-à-dire que l'IPT fonctionnera de façon concertée et formera le pont entre les intervenants du gouvernement et de l'armée et les partenaires de l'industrie. DLCSP sera ultimement responsable pour les relations entre les parties prenantes du gouvernement et de l'Armée de terre. L'entrepreneur E & I sera responsable du support technique de l'ensemble du système, en documentant l'architecture du système, en supportant l'analyse opérationnelle, la conception et l'intégration de l'ingénierie système et la gestion de la configuration au niveau du système. Ainsi, DLCSPM sera responsable de s'assurer que le bon système est construit tandis que le contractant E&I doit s'assurer que le système est bien construit ».

Land C4ISR

System Breakdown Structure (SBS)





